ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



DINSDAG 7 JUNI 1955 No. 2244

Het San Pedro hospitaal wordt vernieuwd en uitgebreid

De nieuwe Röntgenafdeling wordt binnenkort ingericht!

ORANJESTAD. — Toen enige tijd geleden de nieuwe operatiezaal in het San Pedro Hospitaal een feit werd, betekende dit slechts een gedeeltelijke realisatie van het door het bestuur van het San Pedro Hospitaal gekoesterde plan, dat een verstrekkende vernieuwing en uitbreiding van het hospitaal beoogde. Het tweede punt op het programma is de nieuwe Röntgen-afdeling, waarvan het gebouw, dat door de Bouwmaatschappij „Aruba" naast het ziekenhuis is geplaatst, nu voltooid is en nog slechts ingericht behoeft te worden.

Tijdens hun dienstreis naar Venezuela zijn indertijd ir. A. van den Berg en dokter J. B. van Nidek al zo vriendelijk geweest daar voor het bestuur van het ziekenhuis contact te leggen met General Electric voor de levering van de toestellen. Na het bezoek van een der heren van deze maatschappij aan Aruba gedurende het afgelopen weekeinde, is men zo ver gevorderd met de onderhandelingen, dat de beslissing over de aan te schaffen inventaris, die hypermodern zal zijn, binnen een week zal vallen. Het wachten is nu nog slechts op de fiat van de Bisschop.

Ook een T.B. paviljoen

Met de bouw en inrichting van de Röntgenafdeling zijn de plannen echter nog lang niet voltooid. De daarop volgende stappen zullen zijn de bouw van een t.b. paviljoen bij het hospitaal en een uitbreiding en vernieuwing van het bestaande hospitaalgebouw zelf. Wat het eerstgenoemde project betreft, dit is reeds lang in studie en door regelmatige voeling met architecten en doktoren beginnen de plannen hiervoor reeds vaste vorm te krijgen.

Wat de uitbreiding en vernieuwing van het bestaande ziekenhuisgebouw betreft, de behoefte hiertoe bestaat ook reeds lang, daar het aantal beschikbare bedden reeds lang te klein is en ook de polikliniek b.v. sedert lang niet meer aan de minimumeisen van de doktoren voldoet. Welke veranderingen hier echter zullen plaats vinden is echter nog vaag. Mogelijk zal er een verdieping opgebouwd worden, mogelijk zal de gevel verbouwd worden.

Dat de plannen verantwoord zullen zijn en zoveel mogelijk tegemoet komen aan de eisen voor een goede verpleging staat wel vast. Want regelmatig worden er door het bestuur van het hospitaal, waarvan pastoor J. Burgemeester de voorzitter is, contactavonden met de heren doktoren belegd, die tot doel hebben, dat het bestuur door een open uitwisseling van gedachten en ideeën zo veel mogelijk op de hoogte blijft van de wensen, die de doktoren van het hospitaal voor de meest efficiënte uitoefening van hun werk, koesteren.

M. J. Croes in Eilandsdienst?

ORANJESTAD: Wij vernamen, dat de heer M. J. Croes, lid van de Eilandsraad voor de U.N.A., per 1 Juni j.l. ontslag uit de Landsdienst gevraagd heeft om over te kunnen gaan in Eilandsdienst. De heer Croes is sinds 1951 ter beschikking van het eilandgebied gesteld en heeft de rang van commies. De heer Croes heeft zeventien dienstjaren.

Over zijn aanvrage is nog geen beslissing gevallen.

Paradera Club werd door politie gesloten

SANTA CRUZ: Zaterdagmiddag omstreeks twee uur moest de politie optreden in de Paradera Club. Er heerste wanorde in de club en M. d. C., die niet helemaal nuchter meer was, had zelfs een deuk geslagen in het linker voorspatbord van de personenwagen A-4408, die voor de club geparkeerd stond. Een en ander was voor de politie voldoende aanleiding de club voor die tijd te doen sluiten en de bezoekers te manen naar huis te gaan.

De zaak wordt onderzocht.

ZES FIRMA'S SCHREVEN IN VOOR PERSONENAUTO'S EN PICK-UPS

ORANJESTAD. — Belangstelling van de zijde van de autoleveranciers was er genoeg voor de openbare inschrijving, op drie lichte personenwagens en twaalf pick-ups, die gisterenmorgen ten kantore van de D.O.W. te Oranjestad gehouden werd. Niet minder dan zes firma's kwamen een offerte brengen. Kuster Trading Co. Aruba Inc. bleek de beste offerte te hebben uitgebracht op de pick-ups, terwijl E. F. Debrot Inc. de beste offerte voorlegde voor de personenwagens, wat moge blijken uit de volgende tabel:

Firma	Prijs per personenwagen	Prijs per Pick-up
Aruba Trading Co.	Cf. 2.454,—	Cf. 3.144,—
Neme Import Export Mij. N.V.	„ 2.466,66	„ 3.149,86
E. F. Debrot Inc.	„ 2.350,—	geen off.
Kuster Trading Co. Aruba Inc.	„ 2.665,—	„ 2.610,—
Arturo M. Arends	geen off.	„ 3.290,—
Aruba Motors Co. Inc.	geen off.	„ 3.398,84

De geoffreerde wagens waren:

Aruba Trading Co., Opel en Chevrolet

Neme Import Export Mij. N.V., Ford Taunus en Ford Pick-up

E. F. Debrot Inc., Hillman Minx Special Saloon

Kuster Trading Co Aruba Inc., Morris Oxford en Morris "Cowley"

Arturo M. Arends, ½ ton Studebaker

Aruba Motors Co. Inc., G.M. ½ ton pick-up.

De gunning wordt nog aangehouden.

Trio Los Panchos zal twee dagen op Aruba optreden

ORANJESTAD: Hedenmiddag omstreeks half twee arriveren op Aruba de bekende Mexicaanse musici, die onder de naam „Trio los Panchos" vooral in Latijns-Amerika reeds vele successen hebben weten te boeken.

Van hun optreden zijn talloze grammofoonplaten vervaardigd, terwijl zij tevens in diverse films hebben gespeeld. Momenteel maken zij een tournee door deze streken en zo is het mogelijk, dat zij op ons eiland gedurende twee dagen zullen optreden. Zij komen vandaag uit Barranquilla op Aruba aan, treden Donderdag en Vrijdag op en reizen dan weer door. Zij zijn door de directie van het De Veer Theater geëngageerd. Voor verdere mededelingen verwijzen wij naar de advertentie, die elders in dit blad is opgenomen.

GISTEREN VERHUISDE DE INBOEDEL VAN DE BIBLIOTHEEK NAAR HET NIEUWE GEBOUW

ORANJESTAD. — Naarmate de officiële openingsdatum van de nieuwe bibliotheek nadert, vorderen de werkzaamheden meer. De restauraties aan het gebouw in de Wilhelmina straat zijn onlangs voltooid, en in het oude gebouw aan de Lagoenweg was men ook reeds zover gevorderd, dat alles ingepakt en verhuisgereed stond. Zodoende was gisteren het moment aangebroken, dat de verhuizing een feit kon worden.

Met grote trucks waren 's morgens vroeg reeds de mannen van de Dienst Openbare Werken onder de persoonlijke leiding van de heer H. A. Kemmink voorgereden en met bekwame spoed werd begonnen met het inladen van de bureaux, stoelen, krantenrekken en de tientallen dozen vol boeken. Zodra de wagen vol was werd de inhoud overgebracht naar het nieuwe gebouw, waar dr. Joh. Hartog en zijn assistente, mej. Y. Kemmink gereed stonden om alles te verwerken.

En toen de D.O.W.-ers in een record tijd de gehele bibliotheek-inventaris hadden overgebracht, bleef er aan de Lagoenweg een triest leeg gebouw achter, waar een paar schoenen en een K.L.M. reclame op een boekenrek de enige sporen waren, die door dr. Hartog achtergelaten werden.

-enetaoin shdrlu emfwyp

In het gebouw aan de Wilhelminastraat echter ontstond er meer activiteit naarmate die aan de Lagoenweg afnam. Waren op de parkeerplaats en rondom het gebouw nog mannen druk bezig het stof en andere ongerechtigheden te verwijderen, binnen waren het dr. Hartog met zijn assistenten, die trachtten orde te scheppen in wat een chaos leek.

Er zal nog wel enige tijd overheen gaan voor alle boeken op zijn plaats staan en de boekenwurmen weer naar hartelust zullen kunnen rondneuzen.

Voor zover wij evenwel weten zal de opening niet later plaats vinden dan de 20ste Juni a.s.



Een scene van de verhuizing van de bibliotheek van de Lagoenweg naar de Wilhelminastraat, die gisteren plaats vond. Hier vertrekt er alweer een vrachtwagen vol van het oude gebouw. Foto Bonke.

W. F. Craane opvolger van Yrausquin in hoofdstembureau.

ORANJESTAD: Naar wij vernemen ligt het in de bedoeling, de heer W. F. Craane te benoemen tot lid van het hoofdstembureau op Aruba, in de plaats van de heer J. E. Yrausquin, die enige weken geleden ontslag uit dit lichaam nam.

Chauffeur nam de bocht te klein: aanrijding het gevolg

PARADERA: Op een kruispunt in Paradera vond Zaterdag een aanrijding plaats tussen de personenwagens A-4022 en A-1919, resp. bestuurd door de heren G. F. en B. C. De schade bleef beperkt tot f. 500,— en persoonlijke ongelukken deden zich niet voor. De oorzaak van het ongeval moet gezocht worden in het feit, dat B. C. de bocht te klein nam en bovendien achter een stuur zat, dat een te grote speling vertoonde.

Zijn wagen is voor onderzoek naar de politiewacht overgebracht.

Aruba Jrs. zond Willem II gelukwens

ORANJESTAD: Ter gelegenheid van het behalen van het afdelingskampioenschap in Nederland door de Tilburgse voetbalploeg Willem II heeft de Arubaanse voetbalvereniging Aruba Jrs. de Tilburgenaren een gelukwenstelegram gestuurd. Reeds enkele jaren bestaat er tussen beide verenigingen een nauw contact.

Pick-up van de weg, bestuurder gewond

SANTA CRUZ: Zondagmiddag om kwart over twee geraakte de pick-up no. A-5842 in de bocht bij perceel S.C. 97 van de rijweg af. Daar het naar de weg gelegen terrein 1.60 M. lager ligt maakte de wagen een behoorlijke val. Het mag daarom een wonder heten, dat de materiële schade niet veel meer dan f. 100,— bedraagt.

De bestuurder A. C. kwam er minder goed af. Hij liep lichte verwondingen op, terwijl volgens dokter L. Tromp de kans niet uitgesloten moet worden geacht, dat de man bovendien een lichte hersenschudding heeft opgelopen. Hij is naar het San Pedro Hospitaal overgebracht.

Mogelijk was A. C. dronken.

Veertien Juni een speciale avond van Harry van Oss

ORANJESTAD: Op Dinsdag 14 Juni zal de zanger van het Volkslied Harry van Oss, onder auspiciën van de Volksuniversiteit in het Maria College een speciaal programma brengen. Het onderwerp van dit optreden zal zijn: „Het Jodendom en het Christendom in het lied".

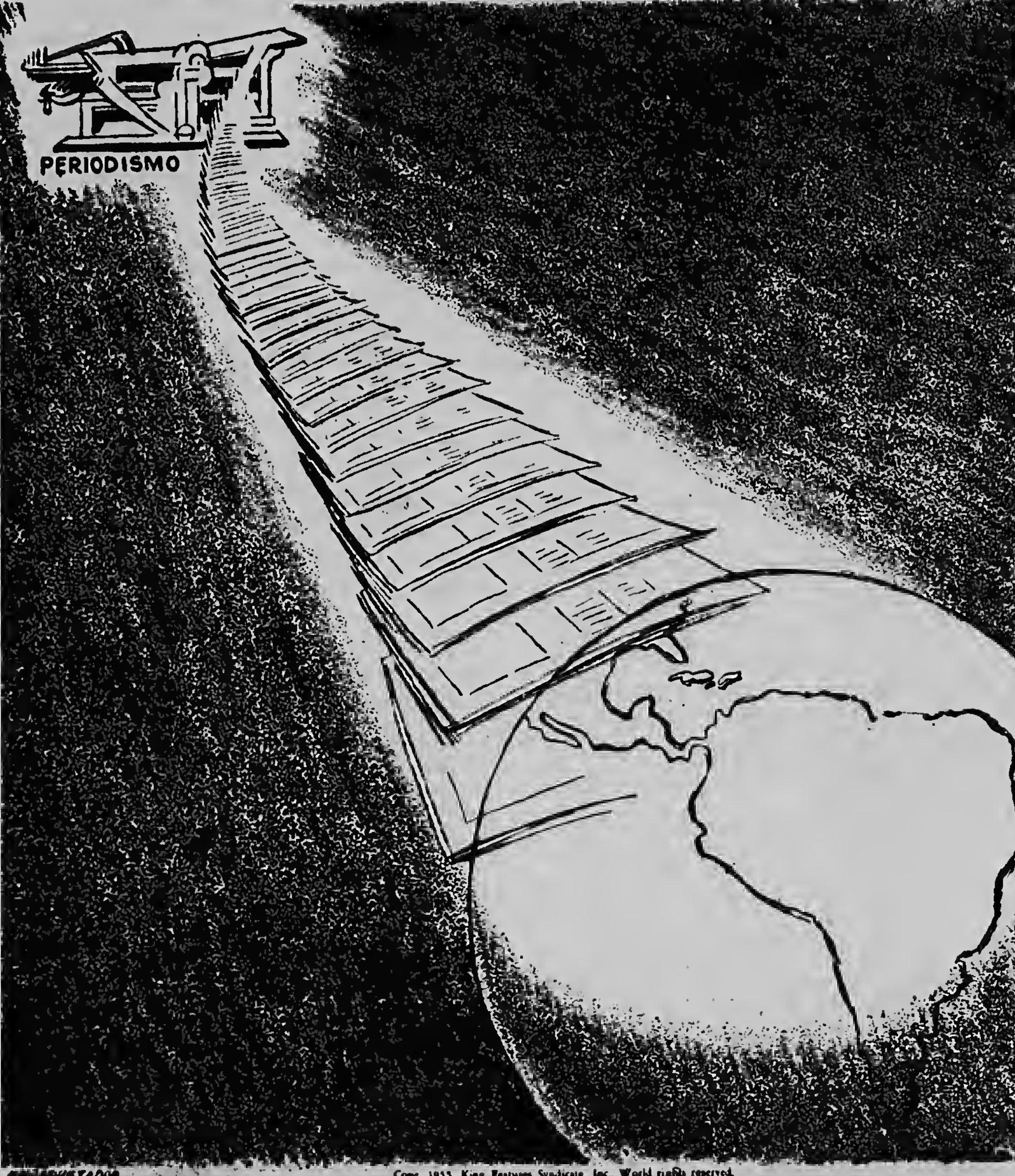
Zaterdagmorgen afdelingsvergadering E.R.

ORANJESTAD: Naar wij vernemen zal de Eilandsraad van Aruba aanstaande Zaterdagmorgen in een afdelingsvergadering bijeenkomen. Op de agenda staan verschillende punten, o.m. het intrekken van de eilandelijke gelekoortsmuskietverordening, de subsidieregeling openbaar nut, de zevende wijziging van de begroting 1954 en het crediet voor het Wilhelmina Park.

Gevaarlijk speelgoed bleef achter

ORANJESTAD: Zaterdagmorgen omstreeks tien uur werd politiehulp in de Socotoro-wijk gevraagd in verband met het aansteken van vuurwerk door kinderen. Bij aankomst van de politie bleek, dat de 8-jarige J. A. op de plaats, waar op Koninginnedag het vuurwerk was afgestoken, nog een ongebruikt exemplaar van het vurig speelgoed had gevonden en dit, onbewust van het gevaar, had aangestoken. De gevolgen bleven vanzelfsprekend niet uit. Aan armen en benen werd het kind lelijk gewond, zodat behandeling in het San Pedro Hospitaal noodzakelijk was. Na verbonden te zijn werd het kind ontslagen.

Día De La Libertad De La Prensa



Copr. 1955, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

Standard Oil beperkt vrijwillig olie-invoer in de V.S.

CARACAS.— De Standard Oil Co. of New Jersey, — 's werelds grootste oliemaatschappij — heeft medegedeeld dat zij vrijwillig de invoer van olie naar de Verenigde Staten zou verminderen. Tegelijkertijd werd van de zelfde zijde echter voorspeld, dat de vraag naar olie en olieproducten in de loop van dit jaar belangrijk zou toenemen. Dit blijkt ook duidelijk, uit de productiecijfers van Venezuela na de Verenigde Staten de grootste olieproducent ter wereld.

Nadat de olieproductie in 1953 (door de vrijwillige productieverlaging gedurende de zomermaanden) was teruggelopen op het daggemiddelde van 1.764.988 barrels, behaalde men in 1954 een gemiddelde van 1.895.309. Gedurende de eerste maanden van 1955 werd een recordcijfer behaald namelijk 2.137.605 als daggemiddelde. Sinds November 1954 is de productie als volgt opgelopen:

November 1954	2.015.391 barrels
December 1954	2.083.336 barrels
Januari 1955	2.111.418 barrels
Februari 1955	2.149.751 barrels
Maart 1955	2.144.614 barrels
April 1955	2.146.985 barrels

Als men deze cijfers ziet is het wel duidelijk dat er geen sprake is geweest van enige vrijwillige restrictie. Blijkbaar evenmin van de grootste olieproducent in Venezuela, de Creole Petroleum Corporation, een dochtermaatschappij van de Standard Oil Co. of New Jersey. Evenwel zouden restricties ook uitsluitend betrekking hebben op de invoer naar de Verenigde Staten. De productie is niet verminderd, omdat de invoer naar andere landen dan de Verenigde Staten evenmin is verminderd. Hier moet men echter niet vergeten dat de Verenigde Staten verreweg de grootste afnemers zijn van Venezuelas petroleum. Het is echter duidelijk dat de algemene tendentie is, dat de vraag naar olie en olieproducten toeneemt. Het ziet er dan ook naar uit, dat de situatie van olie in de wereld, en niet in het minst op het Westelijk halfrond, er rooskleurig uitziet. Als direct gevolg hiervan zal de curve van de fiscale situatie van Venezuela doorgaan met een steil opgaande lijn te vertonen.

BRAZILIE ZAL KOOPVAARDIJVLOOT UITBREIDEN

OSAKA: — Een Braziliaanse industriële delegatie, die thans in Japan vertoeft, heeft meegedeeld, dat Brazilië binnenkort internationale offertes zal vragen voor de bouw van 21 schepen, waarvan 12 vrachtschepen van 10.000 ton.

ENGELSE BEMOEIING BIJ GAZA

LONDEN. — Het Britse ministerie van buitenlandse zaken heeft meegedeeld, dat Engeland bij Egypte en Israël heeft aangedrongen om gematigdheid te betrachten bij de behandeling van het geschil om de strook van Gaza.

DIEMS NATIONALEN ZETTEN OPMARS VOORT

SAIGON: — Volgens het Zuidvietnamese opperbevel worden bij de operatie tegen de troepen van de opstandige bevelhebber van de Hoa Hao-secte, generaal Tran Van Soai, snelle vorderingen gemaakt. Dertig bataljons regeringstroepen zijn 130 km ten Zuiden van Saigon de rijstvelden ingetrokken om de opstandelingen, die tot dusver een beslissende slag wisten te vermijden, in te sluiten. De omliggende wegen zijn in handen van de regeringstroepen, die „geweldige hoeveelheden" voertuigen en munitie hebben buit gemaakt. Aan de zijde van de nationale troepen zijn acht militairen gesneuveld en ongeveer 50 gewond, terwijl de opstandelingen ongeveer 100 man aan doden zouden

Dulles twijfelt aan onmiddellijk succes

COLUMBIA: — In een toespraak tot studenten van de universiteit van Zuid-Carolina verklaarde Dulles het te betwijfelen, of de bijeenkomst der regeringsleiders van de Grote Vier op zichzelf een vermindering van de internationale spanning zal teweeg brengen. „Er is meer nodig dan woorden en meer dan één conferentie om voorwaarden te scheppen, die een vermindering van onze krachtsinspanningen zullen rechtvaardigen", zo voegde hij hieraan toe.

Een reis door Ecuador, Peru en Bolivia in de Caribe Club

ORANJESTAD: Vrijdagavond 10 Juni a.s. zal in de Caribe Club door mej. N. Kock voor de Volksuniversiteit een voordracht gehouden worden, die tot titel zal dragen „Een reis door Ecuador, Peru en Bolivia".

De toespraak zal geïllustreerd worden met talrijke lichtbeelden in kleuren.

F. de P. Wever en G. de Veer weer op Aruba teruggekeerd

ORANJESTAD: Na een verblijf van ongeveer een week in de Verenigde Staten zijn de heren F. de P. Wever en G. de Veer, weer op Aruba teruggekeerd.

De heren maakten in opdracht van het B.C. deze reis en bezochten onder meer Miami en New-York.



Was de lading eenmaal afgeleverd in het nieuwe gebouw van de boekerij, dan waren daar o.m. de vaardige handen van mej. Y. Kemmink, die medehielpen de boeken zo snel mogelijk weg te werken. Foto Bonke

GROOT-ADMIRAAL RAEDER WEER CANDIDAAT-EREBURGER

In de officiële gevangenis voor de prominente oorlogsmisdadigers in Spandau zit „groot-admiraal" Raeder zijn levenslange gevangenisstraf uit. Voor wie het vergeten mocht zijn: Raeder was eens de minister van Marine van Adolf Hitler. Hij was een der beste en vertrouwdste nationaal-socialisten van heel nazi-Duitsland. Maar Raeder werd in Mei 1945 gevangene van de Russen.

„Gevangene Raeder" is deze week tweemaal in het nieuws gekomen. De eerste keer zonder zijn eigen toedoen, maar door de hulp van zijn liberale vrienden en de FDP.

Nadat namelijk Thomas Mann in een plechtige bijeenkomst in Lübeck, zijn geboortestad, tot ereburger van die stad was benoemd, meldde zich de voorzitter van de FDP-senaatsfractie met een voorstel, aldus de correspondent van Het Vrije Volk in Bonn.

Hij stelde voor om groot-admiraal Raeder, die indertijd ereburger van Lübeck was, maar die na de oorlog het dragen van die titel werd ontzegd, opnieuw het ereburgerschap te verlenen. Hij verklaarde er ronduit bij, dat dit nu mogelijk was, nadat bij de laatste verkiezingen de sociaal-democraten de meerderheid in Lübeck verloren hebben.

De tweede keer dat Erich Raeder in het nieuws kwam, was een slechte dag voor de koopman Heinz Sauritz. Deze man, die nu in confectie handelt, was tijdens de oorlogsjaren Raeders ordonnans, hetgeen bij de Wehrmacht en bij de Kriegsmarine zo ongeveer lijfknecht betekende. Koopman Heinz Sauritz werd dezer dagen veroordeeld om 15 duizend mark te betalen aan de groot-admiraal, omdat de ordonnans niet goed op diens maarschalkstaf had gepast.

Verborgen schatten

Toen Duitsland onvoorwaardelijk capituleerde, was namelijk een van de eerste gedachten van grootadmiraal Raeder geweest: hoe breng ik mijn kostbaarheden in veiligheid?

Tot die kostbaarheden behoorde in de eerste plaats de maarschalkstaf van puur goud, die in 1937, toen Raeder hem van Hitler kreeg, 17 duizend mark had gekost.

Een van de laatste bevelen, die groot-admiraal Raeder aan zijn ordonnans Heinz Sauritz gaf, luidde: „Neem deze twee kisten en begraaf die in de tuin van tuinman Kluge".

Bevel is bevel

En een van de eerste bevelen, die Heinz Sauritz kreeg van de Russen, die hem gevangen namen, luidde: „Wijs ons de plaats aan, waar de groot-admiraal zijn kostbaarheden heeft verborgen!" Of ordonnans Sauritz lang heeft tegengestribbeld of niet, is onbekend. Waarschijnlijk niet lang, want de Russen hadden zeer doeltreffende middelen om iemand aan het praten te krijgen.

Er was wel een moeilijkheid. Want toen Sauritz de Russen vertelde, dat de goud- en zilverschat in de tuin van de tuinman lag, toen was Berlijn reeds in vier sectoren verdeeld, en de tuinman woonde in de Amerikaanse sector, enkele meters over de sectorgrens.

Maar Sauritz groef de kisten op en onderwijl stond een Russische wachtpost op de sectorgrens met een machinepistool. Zo luidt tenminste het verhaal van koopman Sauritz en men moet het wel geloven, want er was natuurlijk niemand anders bij. De enige moeilijkheid is, dat later bij de koopman zilveren borden zijn gevonden, die tot de goud- en zilverschat behoorden. Koopman Sauritz zegt, dat de Russen hem die gegeven hebben, toen zij hem vrijlieten.

Het gerecht heeft Sauritz geloofd. Het nam aan, dat hij de maarschalkstaf op bevel van de Russen heeft opgegraven. Toch werd hij veroordeeld om schadevergoeding te betalen, want: ......de maarschalkstaf was eigendom van de klager. De staf is hem verleend bij zijn benoeming tot groot-admiraal. De beklaagde heeft, door de maarschalkstaf aan de Russen over te geven, eigendom aan de klager onttrokken. Hij was daartoe niet bevoegd." Aldus de motivering van het vonnis.

Ordonnans Sauritz heeft in 1945 zijn hoofd gered, door de Russen de plaats van de schat aan te wijzen. Dat kan men rustig aannemen. Dat hoofd kost hem nu, als koopman Sauritz, 15 duizend mark. Een duur hoofd, maar zonder dat dure hoofd zou koopman Sauritz als ordonnans gestorven zijn.

Erich Raeder, groot admiraal b.d., ereburger van Lübeck b.d., blijft in Spandau. Men heeft juist dezer dagen geweigerd om voor zijn collega Donitz, die tien jaar had gekregen bij het Neurenbergse proces, de voorlopige hechtenis in mindering te brengen. Dus bestaat er voor de FDP in Lübeck weinig kans, dat zij Raeder zijn nieuwe ereburgerschap even plechtig kan overhandigen als dat dezer dagen met de anti-nazi Thomas Mann is gebeurd.

Overleg in Coordinatie-college

Belangstelling voor vrijhaven-plan

's-GRAVENHAGE, 6 Juni: — In een communiqué over het Coordinatie College, dat in Den Haag bijeen is geweest, wordt o.a. gezegd, dat uitvoerig overleg werd gepleegd over de wijze van deelneming van de Nederlandse Antillen aan internationale economische en financiële overeenkomsten. De instelling van een vrije zone in de Nederlandse Antillen en de eventueel van Nederlandse zijde daarbij te verlenen bijstand, werd in behandeling genomen.

Bij het Nederlandse bedrijfsleven — aldus het communique — bestaat belangstelling voor deze vrijhavenplannen.

Verder werd gesproken over het onderling handelsverkeer en het handelsverkeer van de Nederlandse Antillen met derden, voornamelijk Europese landen, waarbij o.a. werd overeengekomen dat voor de Antilliaanse handel dit verkeer aanmerkelijk vergemakkelijkt zal worden.

Voorts werden verschillende financiele vraagstukken besproken en enkele bestaande regelingen op dit gebied aangepast of herzien.

De fiscale verhoudingen tussen de Nederlandse Antillen en Nederland zullen nog onderwerp vormen van afzonderlijk overleg.

Nadere bijzonderheden over de resultaten van de besprekingen zullen na goedkeuring van de betrokken regeringen worden gepubliceerd.

Ford (Detroit) zwichtte voor arbeiderseisen

DETROIT: — De Ford Motor Motor Company is gezwicht voor de eis van de bond van arbeiders in de auto-industrie om voor het personeel een jaarloon te waarborgen. Hiermee is ook een einde gekomen aan de staking in de Fordfabrieken, waaraan tenslotte 68.000 arbeiders deelnamen. De staking brak Zondag te middernacht uit. Tegen de middag lag het werk in ruim 20 fabrieken over het gehele land verspreid stil en dreigde verder om zich heen te grijpen.

De onderhandelingen tussen de bond en de directie van Ford werden gisteren na een korte onderbreking hervat. De bond eiste opneming van een clausule in de nieuwe arbeidsovereenkomst, waarbij de werknemers gedurende 52 weken practisch het volledige loon zouden waarborgen, ongeacht er werk of geen werk is. Hierdoor zouden de arbeiders ervan verzekerd zijn, dat zij van tijdelijke inkrimpingen geen nadeel zouden ondervinden. Deze eis van de vakbond kent geen precedent in de Amerikaanse vakbondsgeschiedenis.

RUSSISCHE GEESTELIJKEN BEZOEKEN ENGELAND

LONDEN: — De patriarch van Moskou en geheel Rusland, Alexei, zal een groep Russische geestelijken leiden, die in Juli een bezoek aan Groot Brittannië brengt, aldus is te Londen bekendgemaakt.



Het was nauwelijks een verlichting toen er eindelijk regen viel in een aantal Amerikaanse staten, die vorig jaar door de droogte zodanig getroffen werden dat de president van de V.S. noodfondsen moest aanvragen bij het Congres. De regen viel nu zo overmatig dat situaties als hierboven afgbeeld er het gevolg van waren. Ongeveer 2000 mensen van huis en haard verdreven en het resultaat was wat de Amerikaan „a mess" pleegt te noemen.

AMERIKAANS MISSIE-VLIEGTUIG IN NIEUW GYNEA NEERGESTORT

HOLLANDIA: — Het vliegtuig "Gospel Messenger" van het Amerikaanse zendingsgenootschap, The Christian and Missionary Allian ce (CAMA) dat sedert 28 April is vermist, is 28 Mei gevonden. Op die dag ondernam vanuit Sentani een tweemotorige Avro Anson, die gehuurd was door de CAMA, een laatste poging om uit de lucht nasporingen te doen. In de richting van het Bernhardkamp aan de Idenburgrivier vliegend, nam men in het voorgebergte van het centrale bergland een glinsering waar, die de aandacht trok. Bij nader onderzoek ontdekte men, dat de voorwerpen, die door het zonlicht weerkaatst werden, behoorden tot de lading van het vermiste vliegtuig, namelijk aluminium dakplaten, verspreid tegen een kale steile bergwand, niet ver van de gewone routevlucht naar de Baliem-vallei. Dichterbij gekomen onderscheidde men ook overblijfselen van de romp en het linkervlak van het vliegtuig. Van de piloot Lewis was geen spoor te bekennen. Het gouvernement van Nieuw-Guinea tracht thans de plaats te bereiken vanuit het verlaten Bernhardkamp aan de Idenburgrivier. Daartoe is een Dakota, voorzien van een camera om foto's te nemen van het traject Bernhardkamp naar de plaats waar het wrak gevonden werd onderweg, opdat de patrouille, na met een Catalina van de militaire luchtvaartdienst op de Idenburgrivier te zijn geland, langs de snelst mogelijke weg het vliegtuig kan opsporen.

Handig diplomaat

AMSTERDAM: Wij lazen in het „Algemeen Handelsblad" onder de kop „Handig diplomaat" het navolgende:

In het Vaticaan heeft zich enige dagen geleden een ongewone gebeurtenis voorgedaan. Het 95 man tellende Philharmonisch Orkest van Israel heeft speciaal ter ere van de Paus een concert gegeven. Slechts zelden verleent de Paus toestemming tot zo'n manifestatie en dit gebeuren heeft de buitenlandse diplomaten daarom ook zo verrast, omdat het Vaticaan en Israel geen diplomatieke relaties onderhouden. Het Israelische orkest wilde met dit concert de Paus danken voor zijn humane houding tijdens de oorlog ten aanzien van de vervolgde Joden. Een dergelijk geformuleerd eerbetoon kon de Paus onmiddellijk aanvaarden.

Op het programma stonden werken van Verdi en Brahms, doch de dirigent van het orkest, Paul Kletski, gaf te verstaan, dat indien de Paus niet geheel was ingenomen met de keuze, hij zich gaarne wilde inspannen om aan het verlangen van Pius XII te voldoen. De Paus heeft deze gelegenheid niet voorbij laten gaan en koos het tweede deel van de 7e symphonie van Beethoven als toegift.

De Monde onthult nu, dat het concert vooraf is gegaan door een klein incident, dat wellicht als anecdote de geschiedenis zal ingaan: op de audiëntiebrief, getekend door de kamerheer van de Paus, was vermeld, dat „Zijne Heiligheid op 26 Mei 1955, om tien uur, honderd Hebreëers zou ontvangen". Deze omschrijving had moeilijk anders kunnen luiden, daar de Heilige Stoel en Israel elkaar officieel niet erkennen. De onderhandelingen, die aan het concert vooraf gingen, werden niettemin door het Vaticaan en de Israelische legatie in Rome gevoerd. En toen de Israelische legatiesecretaris deze uitnodiging uit de handen van de hoge geestelijke ontving, bewees de diplomaat zijn handigheid door zijn diepe erkentelijkheid uit te drukken „voor de grote eer die Zijne Heiligheid voor honderd Israëliers had weggelegd".

Noorwegen viert vandaag onafhankelijkheidsjubileum

OSLO, 7 Juni. — Heden zal in Noorwegen het feit herdacht worden, dat vijftig jaar geleden de Unie met Zweden onder één koning werd ontbonden, waarbij Noorwegen een volledig onafhankelijke souvereine staat werd met een eigen koninklijk huis.

De Unie met Zweden had toen 91 jaar geduurd, sedert de Deense koning op de vredesconferentie van Kiel in 1814, als voormalig bondgenoot van Napoleon, de Noorse kroon, die sedert 1389 in Deens bezit was geweest, aan de Zweedse koning moest afstaan. Voordat deze regeling van kracht werd, had het Noorse volk zich echter bij monde van zijn gekozen vertegenwoordigers onafhankelijk verklaard en een grondwet aangenomen. Na een korte oorlog aanvaardde Noorwegen de regeling van Kiel, doch behield daarbij de kern van de nieuwe grondwet, namelijk het democratisch parlement en de autonomie in binnenlandse aangelegenheden.

Tegen 1900 kristalliseerde de in stand gebleven rivaliteit tussen de twee Unie-genoten in een heftige strijd over de Noorse aanspraken op een nationale consulaire dienst in het buitenland, die alleen tegenover Noorse autoriteiten verantwoordelijk zou zijn. Eind Mei 1905 werd de oprichting van een dergelijke dienst van Noorse zijde ondanks de Zweedse tegenkanting doorgezet. Het Storting nam een desbetreffend wetsvoorstel aan. De koning sprak hierover zijn veto uit, waarop de Noorse regering aftrad. Op 7 Juni d.a.v. verklaarde het Storting de koning van de Noorse troon vervallen en de Unie ontbonden. Dit besluit werd bij volksstemming bekrachtigd. Slechts 184 van de ongeveer 370.000 stemgerechtigden spraken er zich tegen uit. In October werd de uiteindelijke overeenkomst met Zweden door beide parlementen geratificeerd, waarna Noorwegen zich een eigen koning koos in de persoon van prins Carl van Denemarken, die als koning Haakon VII van Noorwegen de troon beklom.

Ter viering van het gouden onafhankelijkheidsjubileum zal het Storting met de koning in plechtige zitting bijeenkomen en overal zullen openbare feesten worden gegeven.

ONDERZOEK NAAR DE REST VAN „DE BREDERODE"

ROTTERDAM. — In October van het vorige jaar begon de Deense duiker ir J. Uhre een onderzoek naar het bij de slag in de Sont in 1658 verloren gegane admiraalschip „Brederode". Thans zet deze Deense kikvorsman, in overleg met en ten behoeve van het maritiem museum „Prins Hendrik" te Rotterdam, dit onderzoek voort.

Aanvankelijk werd het onderzoek belemmerd door dagen lang slecht weer, waardoor het duikerschip niet goed op de Oresund kon werken; de laatste week leent het weer zich goed voor het te verrichten werk. Reeds zijn enkele monsters hout boven gebracht en zijn er enige situatietekeningen gemaakt, terwijl opnamen onder water werden voorbereid.

In tegenstelling tot de af en toe in Nederlandse dagbladen geuite veronderstelling, is het niet de bedoeling in dit stadium het nog aanwezige hout tevoorschijn te halen. Het duikwerk, dat bij betrekkelijk geringe lichtsterkte op ongeveer negen meter diepte en soms meer wordt verricht, wordt uitsluitend uitgevoerd als vooronderzoek ten einde te weten te komen wat van het schip „De Brederode" rest. Aangezien het wrak —voor zover aanwezig — door zand en leem en ten dele zelfs door stenen is bedekt, vergt het onder druk wegspuiten van de gronddelen vrij veel tijd en arbeid. Bovendien eist het conserveren van het later eventueel tevoorschijn te halen hout en mogelijk ook ijzer, dat honderden jaren in het zoute water is geweest, een afzonderlijke voorbereidende studie. Men dient namelijk eerst de toestand van deze materialen te kennen alvorens tot nadere bergingspogingen en het daarna te volgen conserveren, zal kunnen worden besloten.

Het is daarom volgens de archeoloog bij de Noordoostpolder en beheerder van het museum Schokland, die in overleg met de duiker Uhre dit relaas opstelde, voorbarig allerlei voorspellingen te doen, nog voorbariger is het te spreken van het naar boven halen van allerlei resten van het wrak, daar het geheel zich uitsluitend bevindt in een experimenteel stadium. Dit lijkt wat teleurstellend voor degenen, die zich interesseren voor de maritieme historie van Nederland, doch men vergete niet dat het bergen van een historisch wrak nog niet eerder ter wereld is voorgekomen. Enkele pogingen elders zijn ook na het onderzoek door duikers, nog niet met het boven water halen van een wrak bekroond. Dit alles vraagt dus veel degelijk voorbereidend onderzoek alvorens de mogelijkheid van berging en later behoud onder ogen kan worden gezien.

Dit onderzoek vindt nu plaats. Eerst na het beëindigen daarvan kan men beoordelen wat van de Brederode over is en wat daarvan eventueel zou kunnen worden geborgen en naar Rotterdam zou kunnen worden overgebracht.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V. Awakatistraat 2, tel: 1116 en 2116 Oranjestad.

Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes

Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand

Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Dinsdag 7 Juni

Bioscopen

De Veer Theater: 20.30 "Outrage"
Rialto: 20.00 "El Señor fotografo"
Principal: 20.00 "The 49th man"
Aurora: 19.30 "A dangerous profession"
Savaneta: 19.30 "Cuando los hijos pecan"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagsdienst van 4 t/m 10 Juni
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 23, Oranjestad, Tel. 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00	Opening
6.05	Dusji Amanecer na Aruba
6.30	Nieuws in het Engels
6.45	Ochtend melodiën
7.00	Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30	Melodias romanticas
8.00	Sluiting
12.00	Opening
12.05	Populaire muziek
12.15	Nieuws in het Nederlands
12.30	Concert Favourites
12.40	Programma van A.T.C.
12.55	Een Antiliaanse melódie
13.00	Nieuws in het Papiamento
13.10	Verzoekplaten voor luisteraars in het buitenland
13.30	Hoorspel "El Gato"
13.45	Programma voor de Huisvrouw
14.00	Sluiting
18.30	Opening
18.33	Nieuws in het Nederlands
18.45	Verzoekplaten
19.20	Nieuws in het Engels
19.30	Hoorspel "Un Amor Frente al Destino"
19.45	Speciaal Programma
20.00	Nieuws in het Papiamento
20.15	Muzikale Varieté
20.45	Programma van Mario S. Arends N.V. m.m.v. quinteto typico antiliano
21.15	Nieuws in het Spaans
21.30	Programma van Mario S. Arends N.V. m.m.v. Estrellas Lucky Strike
22.30	Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	Opening
5.33	Kinderuurtje
6.00	Musica (anuncios)
6.15	Cumpleaños feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.30	Programma van Kan Inc.
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
8.15	Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30	Programma van Aruba Dames Club
8.45	Muziek
9.00	Programma verzorgd door C.C.A. Lezing Volksuniversiteit Aruba. Lichte muziek
10.00	Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 14.00 en Zaterdag 11.00.
Argentinia: Maandag 14.00, Woensdag 14.00, Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
en Zaterdag 11.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 11.30.
Br. Guiana: Maandag 9.00 en Zaterdag 11.00
Canada: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00.
Colombia: Maandag 16.00, Woensdag 9.30, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Vrijdag 9.00.
Cuba: Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Zaterdag
Curacao: Maandag 9.00 en 16.00, Dinsdag 11.30 en 16.00, Woensdag 9.00 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.00 en 16.00, Zaterdag 11.30 en 16.30.
Europa: Dinsdag 11.30, Woensdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 11.30.
Panama: Maandag 16.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Pto. Rico: Maandag 16.00, Woensdag 16.00, en Vrijdag 16.00.
Sta. Domingo: Maandag 16.00, Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Maarten-enz.: Woensdag 16.00.
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 13.30 en Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 13.30, Woensdag 15.00, Donderdag 13.30, Vrijdag 15.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.00.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur de uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.

DE GEZAGHEBBER VAN HET EILANDGEBIED ARUBA:

Plaatselijk Hoofd van Politie,

VERKLAART:

1. dat met ingang van 31 Mei 1955 de openbare weg de Van Slobbestraat te Sint-Nicolaas op Aruba uitgesloten is voor het verkeer met alle vervoermiddelen en vee in de richting van Zuid naar Noord;
2. dat de hiervorenbedoelde uitsluiting zal worden aangeduid door een desbetreffend verkeersbord aan de Zuidelijke ingang van deze straat.

De Gezaghebber,
Plaatselijk Hoofd van Politie vnd,
L. C. KWARTSZ.


Dia 28 di Juni a casa Señor Jose Henriquez y Señorita Sira Waracuen. Hopi felicidad nos ta desea e pareha aki den nan bida matrimonial. Aki riba nos lectornan por welta e pareha riba dia di nan casamento. Foto Bonke.

Milo Croes lo bai over pa Eilandsraad

ORANJESTAD, 7 Juni. — Senjor Milo J. Croes, commies den dienst di Land a pidi gobierno su ontslag pa e bai over pa Eilandsraad. Senjor Croes cu ta miembro di U.N.A. den Eilandsraad a keda presta for di anja 1951 na Eilandsgebied. Senjor Croes tin 17 anja den dienst. Tocante di e pedida ariba menciona no a cai ningun decision ainda.

CHISTE DI AWE

Un auto no tabata falta nada pa trapa un homber na pia. Naturalmente e chofer a zundra e pober homber sin comparacion cu tur sorto di palabra y tambe el a bise „No bin bisami cu ta mi falta, pasobra mi tin binti anja ta core auto".

„Y ami awor, ami tin sesenta anja ta camna", e homber na pia a protesta.

Cumpleanjos feliz

Awe a haci anja Senjorita Aura Rasmijn, Senjor A.W. Hagens y Senjor Lo-A-Njoe.

Na tur es tres hendenan aki riba menciona cual cada un riba nan mes ta un bon lector di nos diario nos ta duna nos sincero felicitacion. Hopi anja di bida mas den union di nan familiares.

Desgracia cu vuurwerk

ORANJESTAD. — Dia Sabra mainta pa mas o menos 10 or yudanza a worde pedi di poliz na Socotoro pa cendemento di vuurwerk. Ora poliz a jega nan a hanja un mucha di 8 anja J.A. caminda nan a cende vuurwerk dia di anja di La Reina, cu un di nan cu no tabata sirbi. E consecuencia no tabata agradabel. E mucha a kima su mannan y pia te cu mester a transporte pa San Pedro Hospital. Despues cu nan a caba di verband su heridanan e mucha por a bai cas.

PAGINA TRES

El poder del Teatro

Por Jean Bloch-Michel

Cincuenta mil espectadores asistieron el año pasado a las representaciones dadas en Paris con ocasión del Festival Internacional del Teatro. Doce paises participaron en él, y los parisinos oyeron a los actores hablar el noruego, el serbio-croata, el aleman o el italiano. Este año vendran veintiocho companias extranjeras para ofrecer treinta y cinco representaciones, y se espera un éxito mayor todavia que el del año pasado.

A primera vista hay algo que resulta paradojico — qué placer pueden encontrar los franceses en oir actores a los que no entienden? — qué emocion pueden experimentar oyendo hablar en espanol o en hebreo de sentimientos que dificilmente podrian alcanzarles? Aroha bien, el hecho es cierto, el publico ha venido a oir esas palabras que no entendia, y los criticos han juzgado esas piezas que para ellos, aparentemente, no podian ser mas que ruido.

El poder del teatro es tal que hay que convenir que existe, incluso al margen del lenguaje de los autores, y asi se da uno cuenta de que las palabras no son mas que accesorios, como los trajes o los decorados, y que nada de eso le quita importancia al teatro.

En realidad, desde el momento en que los actores trabajan y los espectadores escuchan y miran, se han reunido todas las condiciones para que el drama se anude, se desarolle y se imponga, y en ese encuentro és en donde esta lo esencial. Los que hace dos o tres mil anos asistian a una representacion teatral tenian plena conciencia de participar en una accion colectiva. Autores y espectadores conocian sus lazos reciprocos, y precisamente para renovarlos era por lo que se volvian a encontrar. Poco a poco, esos lazos parecieron irse relajando, y el aficionado al teatro actual quisiera ignorarlos. Una determinada noche decide ir al teatro y se instala en la sala oscura. Mira, oye a los hombres y las mujeres, que separados de el por la frontera de las candilejas, se mueven en un mundo distinto del suyo; y esos hombres y esas mujeres sufren, aman, mueren o rien, para proporcionarle un placer.

Ahora bien, si el espectador cree no ser mas que espectador, se equivóca. Lo mismo que los actores, el participa en el juego escendido. El arte dramatico no existe mas que gracias a esa complicidad. Desaparecida esta, no queda nada, porque el objeto del teatro no es distraer o emocionar, eso no es mas que consecuencia secundaria; su finalidad es crear una verdad, que no es la del mundo diario, pero que no es ni menos potente ni menos real ni menos apremiante. Ese es el secreto del teatro. „El arte escenico, independiente de todos los demas, es palpable como la vida misma; lleno de amor real, de alegrias y de dolores reales; es un arte que no nace de la union de todas las demas artes, como se ha dicho, sino que se sirve de ellas y que existe por si mismo; un arte en el que las sensaciones, los sentimientos y los pensamientos no se transforman ni en musica ni en color ni en poesia sino que suscitan seres humanos". Asi habla Pirandello por boca de Hinkfuss, el imprudente director de escena de „Esta noche se improvisa".

Es preciso decir, sin embargo, que, aislados en la escena, los actores no son mas que siluetas sin consistencia y sin vida. Somos nosotros los espectadores los que hacemos nacer los seres humanos en que ellos se transforman y de los que habla Pirandello; tan perfectamente humanos que a partir de ese momento no hay nada mas real que los sentimientos que ellos expresan, puesto que son los nuestros; lloran con nuestras lágrimas y se regocijan con nuestra risa. He aqui la extraña metamórfosis que el teatro preside. Al comienzo existen tres seres, dos que son reales, el actor y el esplendor; uno que es imaginario, el personaje de la pieza. Y a fin de cuentas es el ser imaginario el que se transforma en real por la momentanea desaparición de los otros dos; por la enajenación en cierto modo convergente de dos conciencias en provecho de un mito.

El Festival Internacional del Teatro aporta una prueba palmaria de todo esto. Esa realidad del teatro. que contiene y rebasa la lengua, se ha hecho sensible a todos los que asistieron a él. Sin duda alguna se han apercibido incluso de que tenian ahora de las obras de Strinberg o de Berthold Brecht una idea mas precisa después de haberlas visto representar sin comprender las palabras que decian los actores, que la que previamente se habian forjado ante un texto muerto.

Queda, sin embargo, una inquietud, y es de esperar que el Festival de 1955 nos traiga algo que falta en el precedente, porque al fin y al cabo esta enajenación simultanea del actor y del espectador en provecho del personaje, incluso cuando éste no dispone de las palabras como instrumento de catalisis, se basa en una comunidad profunda de sentimientos y de expresiones. Una cultura — ha dicho André Malraux — es la encarnación de un sistema de valores, al mismo tiempo que la coincidencia de sensibilidades. Sobre estos dos puntos, el teatro es la mas evidente y la mas violenta manifestación de una cultura. Por eso, a pesar de los matices que les distingen, algunos de los cuales son muy pronunciados, ingleses y españoles, polacos y mexicanos, alemanes y yugoeslavos, lo que piden a su teatro es que encarne los mismos valores y se unen a él con sensibilidades no idénticas, pero construidas desde hace siglos sobre una herencia comun. Qué ocurrira cuando sobre la escena del Teatro Hébertot, la Compañia de la Opera de Pekin dé el 4 de junio su primera representación? Sabemos que los valores encarnados seran distintos de los que forman nuestra cultura; que ante los problemas que se plantean al hombre, y que en todas partes son los mismos, la sensibilidad china y la nuestra responden con actitudes diferentes. Privados para poder alcanzarnos de las palabras que nos son familiares, y moviéndose en un universo cultural que en gran parte nos es extraño, los actores chinos corren el riesgo de no ser comprendidos.

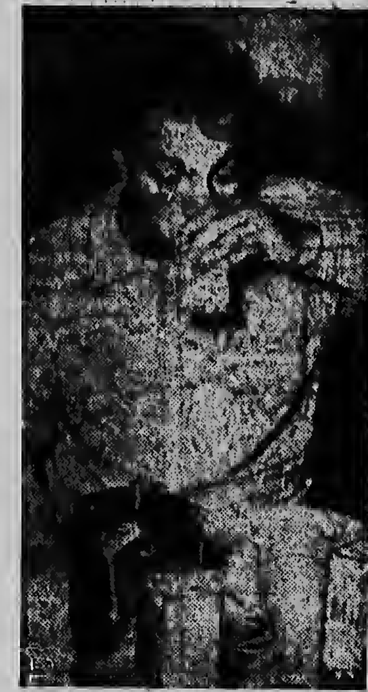
Pero para ganar esta especie de prueba que se les presenta tendran otros triunfos. Los que se encuentren esa noche en el Teatro Hébertot estaran prevenidos. No iran en busca de la comunión sino del descubrimiento; ni del acuerdo profundo e instintivo sino del asombro. Ante una obra de arte, como ante los fenómenos naturales, la comprensión no puede nacer mas que de ese asombro. Ese asombro es el que condiciona y determina el esfuerzo que debe hacerse a continuación para que el sabio descubra la ley y el artista o el aficionado la belleza.

En el terreno de las ciencias este asombro es tan viejo como el hombre. En el campo de las artes también, sin duda, pero la curiosidad que ha de acompañarle para que sea fructuoso es, hay que decirlo, muy reciente.

Acaso en esta curiosidad, en estas nuevas busquedas, hay que encontrar un signo de nuestro tiempo y los motivos de una evolución ofrecida al espiritu del hombre. Comprobando q' el arte del mundo entero converge hacia cada uno de nosotros, André Malraux ha dicho todavia recientemente que estamos en camino de transformarnos en los herederos del mundo, como ya lo somos de nuestros antepasados.

(UNESCO)


Mashar pabien nos kier jama Señor Francisco Thiel y Señorita Martina Ramona Tromp cu motibo di nan enlace matrimonial cual a tuma lugar dia 26 di Mei. Hopi felicidad, dinero y amor nos ta desea Señor y Señora Thiel-Tromp. Foto Bonke.


E campeon mundial di peso completo, Rockey Marciano, ta entrenando pa su proximo boxeo. Contra di kende, esei no ta conoci ainda. Probablemente lo ta un return-match contra Don Cockell na Londen, por resulta tambe cu lo ta contra Bobo Olson. En todo caso come si e ta come cu smaak, manera nos ta weita aki.

Trio los Panchos lo toca dos dia na Aruba

ORANJESTAD. — Awemerdia pa mas o menos un or y mei lo jega Aruba e musiconan mexicano tanto popular „Trio los Panchos". Di nan nos por a tende varios discos caba y tambe nan a actua den varios pelicula. Actualmente nan ta haciendo un gira den Caribe y esey a haci posibel cu nan por actua aki tambe na Aruba. Nan ta jega aki di Barranquilla y despues di actua Diawebs y Diabierne nan lo sigui nan gira. Pa mas informacion leza e aviso cu ta para den e edicion di awe.

Chofer a tuma lorada mucho chikito

PARADERA. — Na un cruzada na Paradera tabatin un choque dia Sabra entre auto numero A-4022 y A-1919. Como chofer tabata di auto 4022 Senjor G.F. y di 1919 Senjor B.C. E gastonan cual a worde causa na e autonan ta mas o menos *f* 500.— y desgracia personal gracias a Dios no tabatin. E motibo di e choke ta pasobra un di e chofernan a tuma e lorada mucho skerpi.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakelstr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 1.50 pa luna, paga adelante.

AGENDA

Diamars 7 Juni

Cine
De Veer Theater: 20.30 "Outrage"
Rialto: 20.00 "El Señor fotografo"
Principal: 20.00 "The 49th man"
Aurora: 19.30 "A dangerous profession"
Savaneta: 19.30 "Cuando los hijos pecan"

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 6 Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

BOTICANAN DI TURNO

di 4 te 10 Juni

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

VOZ DI ARUBA

6.00	Habrimento
6.05	Dusji amanecer na Aruba
6.20	Noticia Ingles
6.45	Melodias matinales
7.00	Programma pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba
7.30	Melodias romanticas
8.00	Final
12.00	Habrimento
12.05	Popular music
12.15	Noticia Hulandes
12.30	Concert Favourites
12.40	Programa di A.T.C.
12.55	Un nota Antillano
13.00	Mundo en Marcha
13.10	Peticiones pa oyentes den exterior
13.30	Novela "El Gato"
13.45	Programa pa Amanan di Cas
14.00	Final
18.00	Habrimento
18.25	Noticia Hulandes
18.45	Peticiones
19.20	Noticia Ingles
19.30	Novela "Un Amor Frente al Destino"
19.45	Programa Especial
20.00	Mundo en Marcha
20.15	Variedad Musical
20.45	Programa di Mario S. Arends N.V. cu quinteto typico antilliano
21.15	Noticia Spanjó
21.30	Programa di Mario S. Arends N.V. cu co-operacion Estrellas Lucky Strike
22.30	Final

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	Opening
5.33	Kinderuurtje
6.00	Musica (anuncios)
6.15	Cumpleaños feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.30	Programma van Kan Inc.
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
8.15	Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30	Programma van Aruba Dames Club
8.45	Muziek
9.00	Programma verzorgd door C.C.A. Lezing Volksuniversiteit Aruba. Lichte muziek
10.00	Sluiting

Noticia di „Aruba Sport Unie"

Pa motibo di e parada grandi cual lo worde teni riba dia di habrimento di „A.S.U.-week" dia promer di Juli, „Comision di A.S.U.-week" ta invita tur clubnan di sport na Aruba pa tuma parti den e parada.

E intencion ta pa tur participante bisti nan uniform y mas tanto cu ta posible demonstra e calidad di sport, cual nan club ta practica.

Inscripcion por tuma lugar cerca Señor Johnny Oduber no mas tarda cu dia 11 di Juni.

Telefoon di Señor Oduber na cas ta 1192 y na kantoor 1623.

AVENTURA DI UN BELLEZA

—Traduci pa TUYUCHI—
No. 22

Sylvia tabata indeciso. E no tabata na altura dje miles y un cosnan chiquito cu tabata relaciona na bida diario di un miembro di Casa Real. Y awor poco poco el a cuminza ta convence su mes dje dificultadnan enorme dje tarea cu el a tuma riba dje.

Primeramente ya e tabatin e conviccion cu enter e empresa aqui tabata imposible p'e tuma riba dje, pero Raktszkoff a papia asina convinciente den su energia desespera, pa e sigui den e camina cu el a cohe. Y el a sigura Sylvia cu lo e sostene den e dificultadnan di mas grandi y te awor e asunto a bai asina bon, cu e mes a cuminza quere cu lo e por queda hunga e rol aqui pa semper si ta posible.

Di tur manera Radtszkoff lo pensa cualquier manera p'e scapa su curpa foi di e dificultadnan cu presenta. Semper e tabatin un solucion cu tabata parce aceptable of alomenos perfecto. Pero e carta aqui si, e no por a larga Radtszkoff leza. E ultimo palabranan na fin dje carta ta haci esai imposible. E no por a munstra Radtszkoff e chanza di Margareta na Sophia cu motibo di Paresco, aunque qui inocente e chanza aqui por tabata parce.

Sinembargo e mester a munstra e carta aqui sea na dje of na otro hende pa e por a hanja sa ta quende e prima Margareta aqui tabata. E escudo no tabata bise nada. Loque tambe e por a haci ta puntra Radtszkoff quico lo e mester dicidi si acaso e por hanja sorto di cartanan asina.

Pero tabata tambe mucho risca di puntre claramente ta quende tabata Margareta. L'e comprende unbez cu ta un carta mester a bini y l'e puntra tambe p'e. Naturalmente e ora ai di su banda lo e nenga di munstre e carta, pasobra ta compromiso.

Personalmente e no tabatin miedo di Radtszkoff. Pero e tabatin miedo di su talento manera di detective, e manera di investiga y pensa profundo riba un cos y el a spanta cu e mester pone e soberana den poder di Radtszkoff pa cualquier imprudencia di su banda.

No; e tabatin cu pensa un triki y pa via dje triki aqui lo e pidie conscho. Por chemplo lo e puntre com lo e haci si acaso bini cartanan pa e soberana mes. Masque quico socede, lo e no por hanja sa nada dje carta aqui di Margareta.

Awor su pensamentonan tabata preocupa cu e ultimo lineanan den e carta respecto Paresco. Por ta berdad cu Paresco tabata enamora riba Sophia? Of por ta un relacion amoroso secreto tabata existi entre Sophia y Paresco? Pasobra otro cos e no por a comprende foi e palabranan aqui.

Como e soberana tabata un hende cu bijs, su smaak tabata particular. E mes cu no tabata soberana y cu no tabata mas cu un simple mucha muhe ingles, no por a sinti nada pa ningun dje hombernan aqui den castillo. Sinembargo e tabata comprende trobe cu cada loco tabatin su teima y cu tur hende tabafin e mes smaak pacus tampoco no ta hanja bende.

E por a adivina e secreto aqui, como Paresco tabata munstra su mes masha confus den su cercania immediata. Awor Sylvia tabata hanj'e den un cataclisma, pasobra e no tabata sa sigur cu ta pa Sylvia Paresco tabatin'e of pa Sophia. Y supongamos cu Paresco tabata sa mes cu e tabata reemplaza e princesa, sinembargo e tabata munstre un gran carinjo toch.

Sylvia tabata sonrei pensando tur e complicacionnan aqui cu el a hinka su curpa aden. Com ta posible awor pa e tambe bai munstra Paresco carinjo manera Sophia, na un hoben quende e ta considera como un spectakel, un payaso y pantomina?

Atrobe su sintir tabata pasa riba contestacion di e cartanan. Esaqui tabata un bon problema pa Radtszkoff, quende sin duda por soluciona tur problema y dificultadnan cu poder di experiencia. Pero hasta e intrigante de lo mas diestra ta equivok'e de bez en cuando, pasobra sin t'asina, anto Radtszkoff a percura pa e cartanan no cai den su poder. E mes lo a abri y contesta nan.

Awor Sylvia tabata comprende cu imitacion di handschrift di e princesa tabata mucho mas dificil cu pa contesta un simple carta cu algun palabra.

Fuera di esai, Sylvia a propone di manda un suma basta formal pa hospital, sin cu lo e sinti remordimiento di concenshi pasobra el a dispone di un check, pasobra esai ta gasta pa un bon intencion. E tabata completamente dispuesto pa tuma un tal responsabilidad riba dje y conta Sophia despues tur cos y defende su hecho; defende tur cos, cu e tabatin idea di haci: duna ordennan, traha leynan, goberna e pais p'e den su nomber. Pero e no por a firma nada pa Sophia, aunque cu e tabata quier haci esaqui. Su firma tabata completamente distinto di firma dje princesa — un diferencia cu un bez cualquier hende por ripara. E no por firma ningun check, ni na su probecho, ni pa di otronan tampoco, aunque cu e tabatin tur pompa, luho y abundancia rond di dje, aunque cu e no tabatin nada contra, di chica foi fuente real; tantem cu e tabata ocupa trono, ta manera cu aparentemente lo e por a dispone riba ningun cent.

Y no esai sol. El a forma un decision pa e traha leynan nobo — obliga hefenan di trabao y comerciantenan di alza sueldonan di trahadornan muhe y homber; di larga estado juda tur esnan cu ta den necesidad manera heridonan, enfermonan y otronan; di busca un existencia pa esnan cu no tin trabao; di basha tur e cucbanan inhigienica abao y converti esaquinan den casnan grandi cu bon acomodacion, pa un hende por respira mas saludable; di alza belasting di hendenan rico cu tin propiedadnan y abundancia y baha belasting dje pobernan cu apenas tin suficiente pa nan come.

Pero si e traha e leynan aqui, anto lo e mester firma nan tambe. E no por a firma „den nomber di Sophia". Y aunque cu e tabata e unico autoridad, sinembargo su firma mester ser confirma na un of otro manera.

E tabata sinta cu su elleboognan riba mesa y cu su cachete den su mannan ta fiha na top dje toren parti p'afor cu tabata brilla den luz di solo.

„No", el a bisa seriamente. „Esai lo mi no por haci, pasobra lo ta firma falso. Sin duda Conde Radtszkoff lo pretende cu esai ta inconsequente y inlogico. Pero mi no por haci nada na esai. Ainda mi tin un concenshi i esai ta un dje cosnan cu mi no quier haci".

Un sla na porta a bin strobe den su pensamentonan. El a bira su mes y a grita: „Adelante".

Poco poco e porta a abri. Radtszkoff y e prins tabata riba drempi y ora cu Sylvia a mira nan cara e mes a spanta tambe. Y el a queda ta mira nan.

Un cierto intuicion a bise caba di antemano quico nan a bin haci. El a sinti e peso manera un nubia scur, amenazante, troce, destino amargo. El a abri su lipnan, pero no a sali ningun zonido.

Radtszkoff a cerra e porta cuidadosamente su tras.

„Senjorita", el a cuminza cu stem ronco y tembloroso, „tin mal noticia.... mi...."

„Mi..... E ta...."

El a inclina seriamente.

„Si, Senjorita; soberana Sophia a muri".

CAPITULO XVI.
Com ta haci awor?

Masha calmo Sylvia a cai sinta trobe. Naturalmente e no tabatin simpatia pa Sophia aunque cu esaqui tabata su ruman di tata.

Sinembargo e tabata hoben y morto tabata p'e un apariencia tragico y terrible. Y anto mas un fin asinal Pober soberana, asina tanto tem tirana dje castillo, gobernadora di Karolia, herida y mutila pa e proyectil — anto oranan y dianan largo di dolor y ijllumento di caintura — y despues e murimento sin sa nada mas di su ambiente, cu ningun hende mas na su lado sino e enfermeranan y probablemente e dokter.

Lagrimanan tabata jena su wowonan.

„Pober soberana", Sylvia tabata murmura, „pober soberana hobencita".

Mas leu su pensamentonan no a bai.

E prins casa dje defunto su cara a queda serio, pero e no a munstra nada mas. E tabatin menos duele dje defunto cu Sylvia. E defunto tabata su muhe, pero apenas el a mir'e mes prome cu nan dia di matrimonio. Y despues dje solemnidad e no a mir'e absolutamente mas. Y ta mucho hopi bez el a mira morto den su formanan de lo mas terrible y abominable pa e por sintie conmovi solamente pasobra awor ta un muhe a muri. E tabata para banda di schoorsteen y tabata hunga cu un figura di porselana. Sylvia cu tabata mira su imagen den spiel, a ripara calamidad den cara di homber aqui, algo mas peor cu pena algo.... cu e no por a duna su nificacion cu palabranan.

Radtszkoff tabata esun di mas conmovi entre nan tres. E tabata casi foi su mes sinta riba un stul ta fiha su dilanti. Hende por a mira cu en realidad e tabata sufri pa via dje suceso tragico aqui. Su lipnan tabata tembla y diripiente su cara a bira mas flaco y jen di plooi. Su propio dominio y entusiasmo di antes a desaparece por completo. Enter su posicion tabata papia di abatidez y calamidad.

E cambio den e homber aqui tabata asina enorme, asina tragico, cu Sylvia a queda admira. E tabata sinti ta subi den dje un ola di compasion pa e homber aqui. El a bai cerca dje y a pone man riba su skouder.

El a hiza cara ta mir'e agradecido.

„Mi tabata asina tanto costumbra cun'e", el a bisa conmovi. „Su cosnan stranjo y di nervioso cu e tabata haci no tabata nifica nada — pero interiormente e tabata un bon persona. Nos famia Radtszkoff a sirbi casa real siglonan largo. Mi tabata cancillero di su tata y di dje tambe foi dia cu e la tuma corona. Nos a traha hunto manera tata cu yiu, manera un famia.... Nos a discuti.... pasobra tur hende no por ta semper di un e mes opinion... pero mi tabata fiel y e tabata bon pa mi. Y awor....".

El a larga su mannan cai, un gesta cu tabata indescriptiblemente tristo.

„Dokter a bisa cu lo e mehora. El a bisa cu no tabatin peligro", Radtszkoff a continua, calmo, como si fuera e no tabatin energia mas pa zundra e dokter cu a equivoke. „Absolutamente mi no tabata intranquilo — m'a pronuncia palabranan duro contra dje. Y awor — e tabata di ultimo di su raza, e ultimo famia Petrovesco. Awor e no ta existi mas.... tur cos a pasa".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Un dia hermanos Bragos a lamta y un di nan a ripara cu nan no tin mas tabaco ni sigaria y un di nan a hanja cu no ta tabaco sol nan tin mester, sino hopi cos mas asina ta cu el a propone nan pa nan bai tienda y busca loke nan tin mester. Cada hende humano ta traha pone placa un banda pa cumpra loke nan tin mester pero esey no ta loke Hermanos Bragos conoce, asina ta loke nan tin mester nan ta bai buske sin placa anto cu groseria acerca. Nos lo sigi munstra nos lectornan con nan ta hunga nan rol. Nan tres a subi nan cabai y larga sali asina rapido cu si bo a weita nan ta bini bo ta capaz di kere ta nobo di morto nan ta bai duna, cu asina un velocidad cu tur hende mester hala un banda cu nan no kier worde atrapa of core risco di hanja un bon zwiep. Y asina e hendenan di e pueblo mira of tende cu ta Hermanos Bragos, tur e pobernan a hanja susto cu ni for di nan cas nan no ta sali si nan ta aden y si nan ta riba eaya nan ta larga cai mes ora for di den bista di nan. Jegando na e pueblo tur hende a cominza plama panja, pasobra Hermanos Bragos a caba di drenta e pueblecito cu mashar tiramento di revolver den laria. Mayan nos lo weita ta cual dje donjo di tiendanan ta bai sufri.

Een explosief interview met de „Politieagent der bokssport"

Dan Parker windt er geen doekjes om

Dezer dagen lazen wij in een Amerikaans blad een merkwaardig interview over de bokssport. Het is interessant, aangezien het duidelijk aantoont dat men in Amerika hoe langer hoe meer begint te begrijpen, dat het daar zó met de pugilistiek niet verder kan gaan. Aan Dan Parker, een aan de New York Mirror verbonden, bijzonder militant journalist, die de „politieagent der bokssport" wordt genoemd, werd een aantal vragen gesteld, welke hij zonder omwegen en karakteristiek beantwoordde.

Wat is uw mening over de bokssport, was de eerste vraag.

Antwoord: Er bestaat geen bokssport meer. Als u de zijweg naar de televisie bedoelt: die is waardeloos.

Vraag: welke middelen kunt u aan de hand doen voor een verbetering van de pugilistische situatie?

Antwoord: Ik weet er niet één; als er één was, zou dat toch genegeerd worden.

Vraag: Hoe denkt u over Robert Christenberry? (de pas afgetreden voorzitter van de New Yorkse bokscommissie).

Antwoord: Een aardige, charmante kerel, die fotogéniek is.

Vraag: En wat is uw mening over Jim Norris, de baas van de International Boxing Club?

Antwoord: Een prettige man, die veel te rijk is voor zijn eigen bestwil en in de historie bekend zal blijven als degene, die de bokssport om zeep bracht.

Vraag: Vindt u, dat boksen vrij moet blijven van „verraderlijke" invloeden?

Antwoord: Boksen is een sport, die de grote massa pakt en daarom belangrijk genoeg om zuiver te worden gehouden. Vooral nu deze sport in millioenen huizen wordt gebracht.

Vraag: Op welke wijze heeft het gangster-element de pugilistiek beïnvloed?

Antwoord: Op welke wijze heeft het daarop géén invloed gehad?

Vraag: Hoe zou men die invloed ongedaan kunnen maken?

Antwoord: Ik weet niet hoe dat onder de vigerende omstandigheden mogelijk zou zijn.

Vraag: Schenkt het schrijven van sardonische en sarcastische artikelen u voldoening?

Antwoord: Als ik sarcastisch ben, dan is dat alleen, omdat de omstandigheden dat rechtvaardigen. Mijn enig doel is te trachten de aandacht te vestigen op de kwalijke practijken, die de bokssport kapot maken.

Vraag: Waarom komt u niet als vroeger bij grote wedstrijden?

Antwoord: Er is bijna geen grote wedstrijd meer. De meeste der tegenwoordige gevechten zouden vóór het televisietijdperk niet getolereerd zijn.

Vraag: U bent tegen Mike Jacobs tekeer gegaan vanwege de manier, waarop hij promotor speelde. Wat denkt u van de methoden van de huidige I.B.C.?

Antwoord: Wat Jacobs deed was niet in vergelijking met wat Norris uithaalt. Jacobs was veel beter promotor en zijn manier van doen was niet zo op vernielen gericht.

Vraag: Als u uw leven kon overdoen, zoudt u dan weer sportjournalist worden?

Antwoord: Sommige mensen vinden mij nu al geen sportjournalist. Als ik echter een nieuw leven zou krijgen, zou ik een kalmere baan zoeken, als leeuwentemmer bijvoorbeeld.

Vraag: Als u bokscommissaris van New York was, wat zou uw eerste daad dan zijn?

Antwoord: Ontslag nemen.

(S. en Sw.)

Koninklijke maakt 1 1/4 cent winst per eenheid olie

AMSTERDAM.— In het veertiendaags beursoverzicht van de Amsterdamsche Bank, dat grotendeels gewijd is aan het Koninklijke Shell concern wordt o.m. gezegd: Voor alle werkzaamheden, verbonden aan de winning, het vervoer, de verwerking en de verkoop van een liter olie, ontving het Koninklijke Shell-concern in 1954 een bedrag van 1 1/5 cent boven de gemaakte kosten. Dit bedragje, dat in verhouding tot de detailhandelsprijs van olieproducten van geringe betekenis is, geeft een veel betere indruk van de winstgevendheid van de petroleumindustrie dan de voor 1954 gerapporteerde netto-winst, die het enorme bedrag van 134.474.000 pond sterling aanwijst, en waarin het winstje per eenheid van het product is vermenigvuldigd met de verkochte hoeveelheid, die in het verslagjaar ruim 120 milliard liter bedroeg, aldus het overzicht.

Uit de beschouwing, waarin deze gegevens voorkomen, blijkt verder, dat de fiscus aanmerkelijk meer aan het petroleumbedrijf verdient dan de producerende ondernemingen zelf. De bedragen, die indirecte belastingen (omzetbelasting, accijzen en dergelijke heffingen) vergen, kwamen in 1954 overeen met ruim 3½ cent per verkochte liter. Het bedrag, dat aan indirecte belastingen over de hele wereld door de Kon/Shell is afgedragen, beliep 405.858.000 pond sterling. Bovendien is het concern nog eens een bedrag, overeenkomend met 9/10 cent voor elke verkochte liter olie, verschuldigd aan winstbelasting, zodat de totale fiscale baten zich laten stellen op circa 4½ cent per verkochte liter. Het dividend is veruit het kleinste bedrag in deze rij van cijfers, want de uitkeringen, die de beide moedermaatschappijen aan haar aandeelhouders doen, vergen een som van 26.841.00 pond sterling. Dit altijd nog aanmerkelijke geldsbedrag betekent echter, dat van de winst per liter ad 1 1/5 cent circa 1/4 cent is besteed voor de beloning van de kapitaalverschaffers van het concern.

ALGERIJNSE VERZETSLIEDEN WORDEN GEHOLPEN DOOR DESERTEURS VAN VREEMDELINGENLEGIOEN

PARIJS. — Te Parijs is van gewoonlijk welingelichte zijde vernomen, dat de Franse minister van binnenlandse zaken, Bourfes Banoury, die dezer dagen te Parijs van een bezoek aan Algerije is teruggekeerd, premier Faure heeft medegedeeld dat de Algerijnse verzetslieden hulp krijgen van gedeserteerde leden van het Franse vreemdelingenlegioen, waaronder zich ook Duitsers zuden bevinden.

Hieraan wordt toegevoegd, dat op Franse geheime dienst reeds lang wist, dat de rebellen worden geholpen door Arabische officieren uit de landen in het midden-Oosten, doch dit is de eerste aanwijzing, dat zich onder hen ook voormalige legionnairs bevinden.

RUSLAND LEVERT GOUD TERUG AAN PERZIE

LONDEN: Radio-Teheran meldt, dat een Perzische delegatie op weg is naar de grens met de Sowjet-Unie om elf ton ongemunt goud in ontvangst te nemen, dat tijdens de tweede wereldoorlog naar de Sowjet-Unie was overgebracht.

Het goud wordt teruggegeven ingevolge een overeenkomst van December j.l., waarin de Sowjet-Unie tevens accoord ging met de levering van goederen ter waarde van meer dan NAf. 15 millioen als laatste regeling van een oorlogsschuld, die ontstond door de Sowjet-Russische bezetting van Noord-Perzië tussen 1941 en 1946. De overeenkomst regelde tevens grensgeschillen.

EEN WEDSTRIJD COCKELL — OLSON

NEW YORK.— Er zijn onderhandelingen gaande voor een wedstrijd tussen Carlo Olson, de wereldkampioen middengewicht, en de Britse kampioen in het zwaargewicht Don Cockell, te houden in Londen in September.

Olson zou eventueel tegen Cockell met een gewichtshandicap van ongeveer 17 kg uitkomen, maar volgens zijn manager Gid Flaherty is dit geen bezwaar. „Olson bokst tegen iedereen, de gewichten interesseren hem niet", aldus Flaherty.

Olson komt op 22 Juni tegen Archie Moore uit in een wedstrijd om de wereldtitel in het halfzwaargewicht waarvan Moore houder is.

RECORDVERBETERINGEN

ROTTERDAM: — Tijdens nationale athletiekwedstrijden te Rotterdam zijn twee Nederlandse records gesneuveld. Het betrof de laatste selectie voor de landenwedstrijd tegen België op 12 Juni. De 400 meter horden liep de Hagenaar Parlevliet van Vlug en Lenig in 53,7 seconden, 0,8 seconden beneden het record door Buys in Augustus 1951 in Antwerpen gemaakt. Tot slot van het wapenschouw, waarin ook op andere nummers goede tijden werden genoteerd, overtrof de discuswerpster Corrie Huygen van Hollandia/Rotterdam haar eigen record. Met 43,94 meter wierp zij de schijf bijna anderhalf meter verder dan twee weken geleden, eveneens te Rotterdam, toen haar prestatie 42,495 meter reeds een verbetering van het Nederlandse record betekende. Er zal echter voor haar laatste prestatie géén erkenning worden aangevraagd. De afmetingen van de ring voldeden namelijk niet aan de voorschriften.





GROTE PRIJS VAN BELGIE VOOR FANGIO

FRANCORCHAMPS: — De wereldkampioen coureur, de Argentijn Juan Manuel Fangio, won de Grote Prijs van België met Mercedes. Tweede werd de Brit Sterling Moss, eveneens met Mercedes. Dit was de vierde race, die meetelt voor het wereldkampioenschap. Er waren slechts 13 deelnemers. De tijd van Fangio over 508,32 KM of 36 ronden was 2 uur 39 min. 29 seconden, gemiddeld 191,237 KM per uur, hetgeen een nieuw wedstrijdrecord is. Derde werd Farina (Italië) met Ferrari; vierde Paul Frere (België) met Ferrari. vijfde Behra (Frankrijk) en Mieres (Argentinië) met Maserati; zesde Trintignant (Frankrijk) met Ferrari; zevende Musso (Italië) met Maserati; achtste Perida (Italië) met Masorati; negende Rosier (Frankrijk) met Maserati.

Fangio bezet de eerste plaats in het klassement voor het wereldkampioenschap dit jaar.

INTERNATIONALE OLIE-CONGRES IN ROME

ROME, 6 Juni.— Te Rome is vandaag het olie-congres begonnen dat tien dagen zal duren en waaraan door deskundigen uit 45 landen, met inbegrip van landen van achter het IJzeren Gordijn, wordt deelgenomen. Op het congres zal de enorme ontwikkeling van de olie-industrie van de laatste jaren, alsmede de ontdekking van olielagen in Italie, worden besproken. De wereldolieproductie, die in 1954 3% groter was dan in 1953, bedroeg 685.404.000 ton, waarvan 311.800.000 in de Verenigde Staten; 135.880.000 in het Midden Oosten; 106.500.000 in Latijns Amerika; 58.200.000 in de Sowjet Unie en onder invloed van deze staat staande landen 72.900.000 ton.



DE 600.000STE VAN DEN HAAG. — Vorige week is in Den Haag de 600.000ste inwoner geboren: Marianne Pronk. De gelukkige vader werd bij de geboorteaangifte op het Stadhuis toegesproken door Burgemeester Schokking, terwijl hij diverse geschenken, waaronder een spaarbankboekje, in ontvangst mocht nemen. Op onze foto zien we Marianne met haar gelukkige moeder en de kraamverzorgster.

„Revoluties zijn geen exportproduct"

Warm onthaal in Peking voor Indonesische Premier

HONG KONG.— De Indonesische premier brengt momenteel een bezoek aan China. Volgens radio-Peking hebben 1.200 mensen de premiers van communistisch China en Indonesië met een „stormachtig gejuich" begroet(toen zij aankwamen bij de zaal, waar een vriendschappelijke bijeenkomst zou worden gehouden. De burgemeester van Peking sprak tot Ali Sastroadmidjojo een woord van welkom in deze stad. De zaal was versierd met Chinese en Indonesische vlaggen en met banieren, waarop de leuze „lang leve de Chinees-Indonesische vriendschap" was aangebracht.

De Indonesische premier verklaarde op een massabijeenkomst te Peking, dat Indonesië en communistisch-China vastbesloten zijn, ieder zijn eigen weg te gaan, als goede buren en zonder inmenging in elkaars zaken, aldus wordt door het persbureau „Nieuw-China" gemeld.

De Chinese premier, Tsjou En-Lai, vergezelde Sastroadmidjojo. Deze laatste zei verder, dat de beide landen verschillende wegen volgen om „het beste gebruik te maken van onze vrijheid in het belang van de millioenen, die tot voor kort door een koloniaal bestuur werden overheerst of in de invloed daarvan voelden en wier levensstandaard tot de laagsten ter wereld behoorde.

Nadat hij over het verschil tussen de toepassing van de Marxistische socialistische beginselen door China en de Indonesische democratische beginselen had gesproken, zeide de premier niet te willen uitweiden over de kwestie waarom het ene stelsel te verkiezen zou zijn boven het andere.

„Wij geloven in het onze, zoals gij gelooft in het uwe en de geschiedenis zal wellicht bewijzen, dat ieder van ons de juiste keuze heeft gedaan. Revoluties, zoals wij beiden hebben doorgemaakt, kunnen niet worden gestandaardiseerd en zij zijn zeker geen exportproduct", aldus de Indonesische premier.

Wilkes naar Amsterdam?

De beroepsvoetbalclub Amsterdam onderhandelt momenteel met Faas Wilkes en de kansen dat de Rotterdammer voor Amsterdam gaat spelen staan zeer gunstig. In ieder geval heeft Wilkes reeds van de KNVB toestemming gekregen om Donderdag bij Amsterdam mee te spelen in de vriendschappelijke wedstrijd tegen Straatsburg.

Wilkes speelt ook Dinsdagavond in Geleen tegen Straatsburg. Daar Bram Appel geblesseerd is heeft Fortuna aan Wilkes verzocht om gastspeler te zijn. Wilkes heeft hierin toegestemd.

(Parool)

EINDUITSLAG RONDE VAN ITALIE

MILAAN: — Zoals bekend, is de laatste etappe van de Ronde van Italië gewonnen door de Zwitser Hugo Koblet in 3 uur 35 min. 50 seconden. Van Breenen werd 17e in dezelfde tijd. Als 20ste kwam een peloton binnen met de Nederlanders Wagtmans, De Groot, Roks en Voorting. Jules Maenen moest door een valpartij de strijd staken.

De totale race werd gewonnen door de Italiaan Magni met 108 uur 56 min. 12 seconden. Tweede werd Coppi op 13 seconden; derde Nencini (Italië) op 4 minuten; 9e Wagtmans met 109 uur 12 min. 15 seconden; 11e Van Breenen met 109 uur 20 min. 52 seconden; 31ste Gerrit Voorting 109 uur 59 min. 52 seconden; 53ste De Groot met 110 uur 22 min. 18 sec.; 81ste Thys Roks met 111 uur 21 min. 16 seconden.

Frankrijk won het landenklassement; Zwitserland werd tweede en Nederland derde.

AFDELING A

Amsterdam—Emma 3-0
Veendam—Go Ahead 5-1
Longa—MVV 3-4
Holl. Sp.—Roda Sp. 3-1
Stormvogels—DOS 3-3
Zwolse Boys—NAC 0-1
Leeuwarden—Excelsior 3-1

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
Holl. Sp.	24	40	70—28
NAC	24	37	55—23
MVV	24	31	60—35
Amsterdam	24	28	52—36
Excelsior	24	26	39—32
Stormvogels	23	23	42—36
Longa	23	23	51—51
Emma	22	22	27—38
Roda Sp.	23	22	36—43
DOS	22	18	44—48
Leeuwarden	23	18	35—52
Zw. Boys	24	15	27—53
Veendam	23	13	34—72
Go Ahead	23	10	21—46

AFDELING B

DWS—Heerenveen 1-1 (o.p.v.H'v)
Elinkwijk—EDO 3-0
Fortuna—ADO 2-3
Rigtersbleek—Sittardia 2-2
Brabantia—SVV 1-4
Heracles—Willem II 2-3 (W.II kamp.)
Wageningen—Sparta 1-2

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
Willem II	22	38	78—30
Fortuna	23	30	41—30
Sparta	24	28	57—40
ADO	22	26	47—33
SVV	24	25	48—49
Rigtersbleek	23	23	46—53
Elinkwijk	23	22	40—38
Heerenveen	24	22	54—57
EDO	24	22	35—43
DWS	22	21	26—29
Sittardia	22	20	40—42
Heracles	23	17	47—62
Brabantia	23	16	28—55
Wageningen	23	12	24—51

AFDELING C

PSV—Ensch. Boys 3-1
Hermes DVS—NOAD 0-0
Rapid—NEC 1-0
Vitesse—Limburgia 1-0
Feyenoord—Blauw Wit 3-5
GVAV—Alkmaar 5-0

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
PSV	23	34	53—31
Rapid	23	32	64—38
GVAV	23	32	60—37
Limburgia	23	31	49—29
Alkmaar	23	25	33—33
NOAD	23	24	33—30
EBOH	23	24	40—44
Vitesse	23	23	35—40
Haarlem	23	21	35—36
Fyenoord	22	20	35—41
Ensch. Boys	23	18	36—52
Bl. Wit	23	14	31—50
NEC	23	13	24—43
Hermes DVS	24	11	26—50

AFDELING D

Volewijckers—Be Quick afg.
VVV—VSV 2 - 0
RBC—Graafschap 1-1
DFC—Eindhoven 2 - 3
AGOVV—Enschede 0 - 6
Xerxes—Ajax 2 - 5
BVV—HVC 0 - 2

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
VVV	22	35	48—1
Eindhoven	22	33	47—1
Ajax	23	31	48—2
Enschede	24	29	47—3
Graafschap	23	28	45—3
HVC	23	23	28—2
RBC	24	23	38—4
Volewijckers	23	22	26—4
BVV	22	21	31—3
DFC	23	21	33—4
VSV	23	18	34—3
AGOVV	24	13	30—4
Be Quick	22	12	19—5
Xerxes	22	11	17—3



PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo, sabiendo cu e ta na dieta a probecha e chens cu Pepita a sali y el a prepara un sandwich a la king, pero net el a caba di reglé na su smaak cu el a tende stap di Pepita ta jega. El a core busca un caminda pa sconde pa Pepita no weita y como tempo tabata asina poco el a dicidi di pushe bai di buffet. Pero e cachornan maldito a reda Lorenzo pasobra nan a bai para na grupo net caminda e sandwich tabata sconde. Y Pepita a bai waak mes ora y el a comprende mes ora kico tabata pasando y pa malo el a cohe e sandwich y pone na disposicion di e cachornan pa asina larga Lorenzo su boca baba. Lorenzo sinta bon di malo den su stoel weitando e cachornan ta come su sandwich cu el a traha cu asina smaak a bisa nan bon rabia „Hopi apetito, redadornan.